

AD-800 Quick-Start Recording Guide

This guide explains the simplest way to use this equipment for recording. We strongly suggest that you consult the Owner's Manual for complete details and important safety information.

Recording on a USB storage device

(pages 28 to 30 of the Owner's manual)

Guide d'enregistrement avec l'AD-800

Ce guide explique la méthode la plus simple pour enregistrer avec cet équipement. Nous vous suggérons fortement de lire le mode d'emploi pour des détails complets et d'importantes informations de sécurité.

Enregistrement sur un support USB

(pages 64 à 65 du mode d'emploi)

AD-800 Guía de iniciación rápida para grabación

Esta guía explica la forma más sencilla de usar este equipo a la hora de grabar. Le rogamos encarecidamente que consulte el Manual del Usuario para obtener todos los detalles e información de seguridad importante.

Grabación en un dispositivo de almacenamiento USB

(páginas 100 a 102 del Manual del Usuario)

1

Press the POWER button to turn the unit on.
Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
Pulse el botón POWER para encender la unidad.

2

Connect an external USB storage device to the USB port.
Branchez un support USB externe au port USB.
Conecte un dispositivo de almacenamiento USB externo al puerto USB.

3

Press the SOURCE button repeatedly to select the source to be recorded (CD, TAPE, or LINE).
Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE jusqu'à sélection de la source à enregistrer (CD, TAPE ou LINE).
Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar la fuente que se va a grabar: CD, TAPE (cinta) o LINE (línea).

4

Press the RECORD USB button to start recording standby.
Appuyez sur la touche RECORD USB pour armer l'enregistrement.
Pulse el botón RECORD de la sección USB para iniciar la grabación en espera.

5

When recording from a cassette tape or an external source
Adjust the recording level.
Adjust the level before starting to avoid distortion and noise in the recording.

1. Play the source (cassette tape or external source) to be recorded.
2. Use the REC LEVEL knob to adjust the recording level so that the loudest sound does not light the "OVER" indicator on the peak level meter.

Si vous enregistrez depuis une cassette ou une source externe

Réglez le niveau d'enregistrement.
Réglez le niveau avant le démarrage pour éviter que l'enregistrement ne souffre de distorsion et de bruit.

1. Faites jouer la source (cassette ou source externe) à enregistrer.
2. Utilisez le bouton REC LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement afin que le son le plus fort ne fasse pas s'allumer le témoin "OVER" dans le crête-mètre.

Cuando grabe desde una cinta de cassette o una fuente externa

Ajuste el nivel de grabación.
Ajuste el nivel antes de empezar para evitar distorsión y ruido en la grabación.

1. Reproduzca la fuente (cinta de cassette o fuente externa) que se va a grabar.
2. Use el control giratorio REC LEVEL para ajustar el nivel de grabación de modo que el sonido más alto no ilumine el indicador "OVER" en el medidor de nivel de picos.

7

Press the RECORD USB button again to start recording. If you are recording from an external source, start its playback.

- To stop recording temporarily, press the USB Pause (||) button. Press the button again to resume recording.

Recording from a CD or a cassette tape

When playback of the CD or tape stops, recording automatically stops. To stop recording manually, press the USB Stop (■) button. This will also stop the playback of the source.

Recording from an external source

Recording does not automatically stop when playback of the source stops. Press the USB Stop (■) button to stop recording.

Appuyez à nouveau sur la touche RECORD USB pour lancer l'enregistrement. Si vous enregistrez depuis une source externe, lancez sa lecture.

- Pour arrêter temporairement l'enregistrement, appuyez sur la touche Pause USB (||). Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement depuis un CD ou une cassette

Lorsque la lecture du CD ou de la cassette s'arrête, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

Pour arrêter manuellement l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt USB (■). Cela arrêtera aussi la lecture de la source.

Enregistrement depuis une source externe

L'enregistrement ne s'arrête pas automatiquement en même temps que la lecture de la source. Appuyez sur la touche d'arrêt USB (■) pour arrêter l'enregistrement.

Pulse otra vez el botón RECORD de la sección USB para empezar a grabar. Si está grabando desde una fuente externa, arranque su reproducción.

- Para detener la grabación temporalmente, pulse el botón de Pausa (||) de la sección USB. Pulse el botón otra vez para reanudar la grabación.

Si graba desde un CD o una cinta de cassette

Cuando la reproducción del CD o de la cinta se detenga, la grabación se detendrá automáticamente.

Para detener la grabación manualmente, pulse el botón de Parada (■) de la sección USB. Esto también detendrá la reproducción de la fuente.

Si graba desde una fuente externa

La grabación no se detendrá automáticamente cuando se detenga la reproducción de la fuente. Pulse el botón de Parada (■) de la sección USB para detener la grabación.

6

Prepare the recording source.

Recording from a CD

Stop the disc to record all the tracks/files on it. To record from the middle of the disc, pause it at the point from where you want to start recording.

Recording from a cassette tape

Rewind the tape to its beginning to record everything on it. To record from the middle of the tape, stop or pause it at the point from where you want to start recording.

- Select the DOLBY NR (noise reduction) setting (see page 9 of the Owner's Manual for details).
- To record from only one side of the tape, set the REV MODE switch to $\overleftarrow{\text{---}}$. Then, set the playback direction using the Forward (▶) or Reverse (◀) play button, and press the TAPE Stop (■) button.
- To record from both tape sides, set the REV MODE switch to $\overleftrightarrow{\text{---}}$, and set the playback direction to ▶. If you set the recording direction to ◀, only the side facing into the unit will be recorded.

Recording from an external source

Prepare the source device so it is ready to start playback.

Préparez la source d'enregistrement.

Enregistrement depuis un CD

Arrêtez le disque pour enregistrer tous les morceaux/pistes qu'il contient. Pour enregistrer depuis le milieu du disque, mettez celui-ci en pause à l'endroit duquel doit démarrer l'enregistrement.

Enregistrement depuis une cassette

Rembobinez la cassette jusqu'à son début pour enregistrer tout ce qu'elle contient. Pour enregistrer depuis le milieu de la cassette, arrêtez-la ou mettez-la en pause à l'endroit duquel doit démarrer l'enregistrement.

- Sélectionnez le réglage DOLBY NR (réduction de bruit) (voir page 45 du mode d'emploi pour des détails).
- Pour n'enregistrer qu'une seule face de la cassette, réglez le sélecteur REV MODE sur $\overleftarrow{\text{XX}}$. Puis, réglez la direction d'enregistrement à l'aide de la touche de lecture normale $\overleftrightarrow{\text{---}}$. Then, set the recording direction using the Forward (▶) ou inversée (◀), puis pressez la touche d'arrêt (■) de la cassette (TAPE).
- Pour enregistrer depuis les deux faces de la cassette, réglez le sélecteur REV MODE sur $\overleftrightarrow{\text{---}}$ et la direction d'enregistrement sur ▶. Si vous réglez la direction d'enregistrement sur ◀, seule la face tournée vers l'appareil sera enregistrée.

Enregistrement depuis une source externe

Préparez l'appareil source pour qu'il soit prêt à la lecture.

Prepare the fuente de grabación.

Si graba desde un CD

Pare el disco para grabar todas las pistas/archivos que contiene. Para grabar desde alguna parte en medio del disco, póngalo en pausa en el punto desde el que quiera empezar a grabar.

Si graba desde una cinta de cassette

Rebobine la cinta hasta el principio para grabar todo lo que haya en ella. Para grabar desde alguna parte en medio de la cinta, párela o póngala en pausa en el punto desde el que quiera empezar a grabar.

- Seleccione el ajuste de DOLBY NR (reducción de ruido) (ver página 81 del Manual del Usuario para más detalles).
- Para grabar desde una cara de la cinta sólo, ponga el interruptor REV MODE en $\overleftarrow{\text{---}}$. Después, determine la dirección de reproducción usando el botón de Reproducción Hacia Delante (▶) o Reversa (◀), y pulse el botón de Parada (■) de la sección de cinta (TAPE).
- Para grabar desde ambas caras de la cinta, ponga el interruptor REV MODE en $\overleftrightarrow{\text{---}}$ y ajuste la dirección de reproducción en ▶. Si ajusta la dirección de reproducción en ◀, sólo se grabará la cara de la cinta que mira hacia la unidad.

Si graba desde una fuente externa

Prepare el dispositivo fuente de manera que esté listo para empezar a reproducir.

AD-800 Quick-Start Recording Guide

This guide explains the simplest way to use this equipment for recording. We strongly suggest that you consult the Owner's Manual for complete details and important safety information.

Recording on a Cassette tape

(pages 32 to 34 of the Owner's manual)

Guide d'enregistrement avec l'AD-800

Ce guide explique la méthode la plus simple pour enregistrer avec cet équipement. Nous vous suggérons fortement de lire le mode d'emploi pour des détails complets et d'importantes informations de sécurité.

Enregistrement sur cassette

(pages 68 à 70 du mode d'emploi)

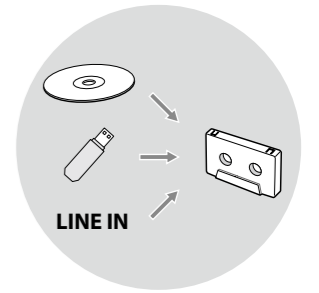
AD-800 Guía de iniciación rápida para grabación

Esta guía explica la forma más sencilla de usar este equipo a la hora de grabar. Le rogamos encarecidamente que consulte el Manual del Usuario para obtener todos los detalles e información de seguridad importante.

Grabación en una cinta de cassette

(páginas 104 a 106 del Manual del Usuario)

TEAC



1 Press the POWER button to turn the unit on.
Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
Pulse el botón POWER para encender la unidad.

2 Insert a cassette tape into the compartment.
Insérez une cassette dans son compartiment.
Inserte una cinta de cassette en el compartimento.

3 Press the SOURCE button repeatedly to select the source to be recorded (CD, USB, or LINE).
Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE jusqu'à sélection de la source à enregistrer (CD, USB ou LINE).
Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar la fuente que se va a grabar: CD, USB o LINE (línea).

4 Select the reverse mode setting using the REV MODE switch and set the recording direction.
Sélectionnez le mode d'inversion avec le sélecteur REV MODE et réglez la direction d'enregistrement.
Selecione el ajuste de dirección de la cinta usando el interruptor REV MODE y determine la dirección de grabación.

- To record on a single tape side, set the REV MODE switch to $\overleftarrow{\text{REVERSE}}$. Then, set the recording direction using the Forward (\blacktriangleright) or Reverse (\blacktriangleleft) play button, and press the TAPE Stop (\blacksquare) button.
- To record on both sides of the tape, set the REV MODE switch to $\overleftrightarrow{\text{TWO SIDES}}$, and set the recording direction to \blacktriangleright .

If you set the recording direction to \blacktriangleleft , recording will only be on the side facing the unit.

Pour enregistrer sur une seule face, réglez le sélecteur REV MODE sur $\overleftarrow{\text{REVERSE}}$. Puis, réglez la direction d'enregistrement à l'aide de la touche de lecture normale (\blacktriangleright) ou inversée (\blacktriangleleft), puis appuyez sur la touche d'arrêt (\blacksquare) de la cassette (TAPE).

Pour enregistrer depuis les deux faces de la cassette, réglez le sélecteur REV MODE sur $\overleftrightarrow{\text{TWO SIDES}}$ et la direction d'enregistrement sur \blacktriangleright . Si vous réglez la direction d'enregistrement sur \blacktriangleleft , seule la face tournée vers l'appareil sera enregistrée.

Para grabar en una sola cara de la cinta, ponga el interruptor REV MODE en $\overleftarrow{\text{REVERSE}}$. Después, determine la dirección de grabación usando el botón de Reproducción Hacia Delante (\blacktriangleright) o Reversa (\blacktriangleleft), y pulse el botón de Parada (\blacksquare) de la sección de cinta (TAPE).

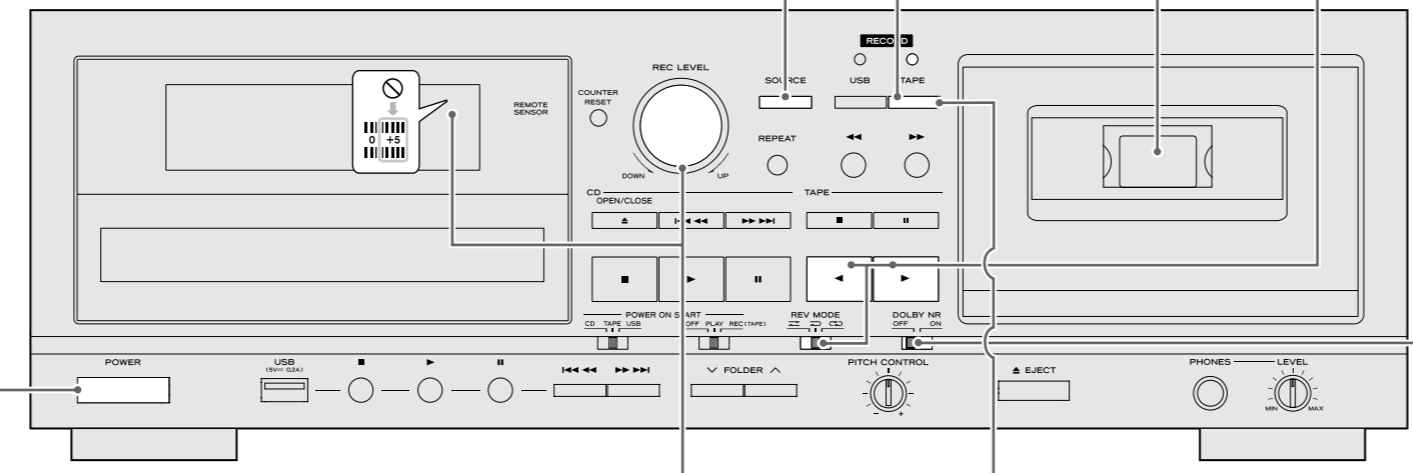
Para grabar en ambas caras de la cinta, ponga el interruptor REV MODE en $\overleftrightarrow{\text{TWO SIDES}}$ y ajuste la dirección de grabación en \blacktriangleright . Si ajusta la dirección de grabación en \blacktriangleleft , solamente se grabará en la cara de la cinta que mira hacia la unidad.

9 Press the RECORD TAPE button again to start recording. If you are recording from an external source, start its playback.

- To stop recording temporarily, press the TAPE Pause (II) button. Press the button again to resume recording.

Recording from a CD or a USB storage device
When playback of the CD or USB device stops, recording automatically stops. To stop recording manually, press the TAPE Stop (\blacksquare) button. This will also stop the playback of the source.

Recording from an external source
Recording does not automatically stop when playback of the source stops. Press the TAPE Stop (\blacksquare) button to stop recording.



5 Set the DOLBY NR (noise reduction) switch ON or OFF (see page 9 of the Owner's manual for details about the DOLBY NR function).
Réglez le commutateur DOLBY NR (réduction de bruit) sur ON ou OFF (voir page 45 du mode d'emploi pour des détails sur la fonction DOLBY NR).
Ponga el interruptor DOLBY NR (reducción de ruido) en ON (activado) u OFF (desactivado) (ver página 81 del Manual del Usuario para más detalles sobre la función DOLBY NR).

6 Press the RECORD TAPE button to start recording standby.
Appuyez sur la touche RECORD TAPE pour armer l'enregistrement.
Pulse el botón RECORD de la sección de cinta (TAPE) para iniciar la grabación en espera.

8 Prepare the recording source.

Recording from a CD
Stop the disc to record all the tracks/files on it. To record from the middle of the disc, pause it at the point from where you want to start recording.

Recording from a USB storage device
Stop the playback from the USB device to record all the files on it. To record from the middle of the device, pause it at the point from where you want to start recording.

Recording from an external source
Prepare the source device so it is ready to start playback.

Préparez la source d'enregistrement.

Enregistrement depuis un CD
Arrêtez le disque pour enregistrer tous les morceaux/pistes qu'il contient. Pour enregistrer depuis le milieu du disque, mettez celui-ci en pause à l'endroit duquel doit démarrer l'enregistrement.

Enregistrement depuis un support USB
Arrêtez la lecture sur le support USB pour enregistrer tous les fichiers qu'il contient. Pour enregistrer depuis le milieu de sa mémoire, mettez en pause à l'endroit duquel doit démarrer l'enregistrement.

Enregistrement depuis une source externe
Préparez l'appareil source pour qu'il soit prêt à la lecture.

Prepare la fuente de grabación.

Si graba desde un CD
Pare el disco para grabar todas las pistas/archivos que contiene. Para grabar desde alguna parte en medio del disco, póngalo en pausa en el punto desde el que quiera empezar a grabar.

Si graba desde un dispositivo de almacenamiento USB
Pare la reproducción del dispositivo USB para grabar todos los archivos que contiene. Para grabar desde alguna parte en medio del dispositivo, póngalo en pausa en el punto desde el que quiera empezar a grabar.

Si graba desde una fuente externa
Prepare el dispositivo fuente de manera que esté listo para empezar a reproducir.

7 Adjust the recording level.

Adjust the level before starting to avoid distortion and noise in the recording.

- Play the source to be recorded.
- Use the REC LEVEL knob to adjust the recording level so that the loudest sound does not exceed the "0" indicator continually on the peak level meter.

Réglez le niveau d'enregistrement.
Réglez le niveau avant le démarrage pour éviter que l'enregistrement ne souffre de distorsion et de bruit.

- Faites jouer la source à enregistrer.
- Utilisez le bouton REC LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement afin que le son le plus fort ne dépasse pas continuellement l'indicateur "0" dans le crête-mètre.

Ajuste el nivel de grabación.
Ajuste el nivel antes de empezar para evitar distorsión y ruido en la grabación.

- Reproduzca la fuente que se va a grabar.
- Use el control giratorio REC LEVEL para ajustar el nivel de grabación de modo que el sonido más alto no sobrepase continuamente el indicador "0" en el medidor de nivel de picos.

Appuyez à nouveau sur la touche RECORD TAPE pour lancer l'enregistrement. Si vous enregistrez depuis une source externe, lancez sa lecture.

- Pour arrêter temporairement l'enregistrement, appuyez sur la touche Pause TAPE (II). Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement depuis un CD ou un support USB
Lorsque la lecture du CD ou du support USB s'arrête, l'enregistrement s'arrête automatiquement. Pour arrêter manuellement l'enregistrement, appuyez sur la touche d'arrêt TAPE (\blacksquare). Cela arrêtera aussi la lecture de la source.

Enregistrement depuis une source externe
L'enregistrement ne s'arrête pas automatiquement en même temps que la lecture de la source. Appuyez sur la touche d'arrêt TAPE (\blacksquare) pour arrêter l'enregistrement.

Pulse otra vez el botón RECORD de la sección de cinta (TAPE) para empezar a grabar. Si está grabando desde una fuente externa, arranque su reproducción.

- Para detener la grabación temporalmente, pulse el botón de Pausa (II) de la sección de cinta (TAPE). Pulse el botón otra vez para reanudar la grabación.

Si graba desde un CD o un dispositivo de almacenamiento USB
Cuando la reproducción del CD o del dispositivo USB se detenga, la grabación se detendrá automáticamente. Para detener la grabación manualmente, pulse el botón de Parada (\blacksquare) de la sección de cinta (TAPE). Esto también detendrá la reproducción de la fuente.

Si graba desde una fuente externa
La grabación no se detendrá automáticamente cuando se detenga la reproducción de la fuente. Pulse el botón de Parada (\blacksquare) de la sección de cinta (TAPE) para detener la grabación.